

Undervisningsbeskrivelse

Stamoplysninger til brug ved prøver til gymnasiale uddannelser

Termin	Maj-juni 2019
Institution	Viden Djurs - VID Gymnasier
Uddannelse	HHX
Fag og niveau	Spansk A
Lærer(e)	Janne Munck Barchmann
Hold	HhxGSpaAb217

Oversigt over gennemførte undervisningsforløb

Titel 1	Begynderundervisning i spansk sprog samt intro til spansk kultur
Titel 2	Jóvenes en América Latina
Titel 3	México
Titel 4	Jóvenes en España
Titel 5	Latinos en Estados Unidos
Titel 6	Pandillas
Titel 7	España actual
Titel 8	Cuba
Titel 9	Anvendte internetsider

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb)

[Retur til forside](#)

Titel 1	Begynderundervisning i spansk sprog samt intro til spansk kultur
Indhold	<p>Kernestof: ”Buena Idea I”: Lærebogssystem: Tekstbog, Arbejdsbog, kap. 1-10, L&R Uddannelse, 2013.</p> <p>Supplerende stof:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Música bl.a. Manu Chao: <i>Me gustas tú og diverse sange af Shakira</i> • Jonathan Dimbleby i Sydamerika: Chile og Bolivia • Kompendium: grammatiske øvelser, glosetræning, temagloser, træning af mundtlige fremlæggelser og beskrivelser. <p>Kulturelle introduktioner:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las navidades en España (Om traditioner samt julesange) • ¿Qué hora es? (Youtube video, sketch der kombinerer begynderespansk og mexicansk telenovela) • <i>Tío Spanish: ¿Qué ver en Madrid?</i> • <i>El Bola</i>: FILM: Intro til spanske livsforhold og familien <p>Introduktion til spansk kultur i forbindelse med SO1 tværfagligt sprog- og kulturprojekt:</p> <p>Herunder informationssøgning og bearbejdning af læste tekster vedr. samfundsforhold, virksomhedskultur, takt og tone primært i Spanien:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spanien Landeprofil (Det kulturelle møde) • Indledning til ”Nuevos Retratos” + Indledning på dansk til teksten ”La generación de mil euros” (s. 7-17) (Bemærk tekst fra 2008, dvs. før krisen for alvor ramte Spanien). • ”Familien er fællesskabets modstandskraft” (Information) • Horisont: DR dokumentar: ”Spaniens tabte generation” • Spansk virksomhedskultur (Intro fra ”Spansk virksomhedskommunikation”) <p>Kompendium: Baggrundsartikler vedr. spansk dagligdag og aktuelle samfundsforhold, børneopdragelse (DK-Spanien) samt skolesystem bl.a.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Siestaens dage kan være talte</i> • <i>Spaniens unge sidder fast i dårlige jobs</i> • Spansk-dansk børneopdragelse og familieliv (2 artikler fra Alt for Damerne) • <i>Fra vugge til grav i Spanien</i> • <i>Unge søger lykken i gamle kolonier</i> • Flere artikler om separatismen i Cataluña

	Virtuel glosetræning: <ul style="list-style-type: none"> • Duolingo • Quizlet
Omfang	Skoleåret 2016/2017
Særlige fokus-punkter	<p>Introduktion til sprog, viden og kultur.</p> <p>På 1. år er eleverne blevet introduceret til faget spansk på HHX og indført i arbejds-metoder i forbindelse med et begyndersprog på gymnasialt niveau.</p> <p>Spansk er også et færdighedsfag, og i undervisningen har vi arbejdet med at udvikle såvel de receptive som produktive sprogfærdigheder.</p> <p>Eleverne har gennem arbejdet med mundtlig og skriftlig sprogfærdig udviklet deres grundlæggende kommunikative kompetencer.</p> <p>I SO1 sprog og kulturområdet er eleverne blevet indført i det spanske samfunds kulturelle forhold og de har udviklet deres interkulturelle kompetencer.</p>
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, gruppe og pararbejde, CL-øvelser, mundtlige fremlæggelser og præsentationer og samtaletræning både for klassen og i mindre grupper. Proceskrivning. Mindre skriftlige afleveringer. Eleverne har trænet gloser virtuelt. Oversættelser og selvstændigt producerede sammenhængende sætninger.

[Retur til forsiden](#)

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb)

[Retur til forside](#)

Titel 2	Jóvenes en América Latina
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p>Mario de Colombia – “Quiero una vida sin drogas” (Colombia- El país de Mario/Mario: un estudiante internacional) In: <i>La identidad contrastada</i>. Af Ole Nicolaj Mikkelsen og Pablo Riismøller</p> <p>Mariángeles de Argentina – “Me gustan las chicas” (Uddrag af Mariángeles: una chica diferente) (kun nogle af eleverne) In: <i>La identidad contrastada</i>. Af Ole Nicolaj Mikkelsen og Pablo Riismøller</p> <p>Nicolás de Chile – “estoy orgulloso de mi país” (Uddrag af Nicolás: un joven apasionado) (kun nogle af eleverne) In: <i>La identidad contrastada</i>. Af Ole Nicolaj Mikkelsen og Pablo Riismøller</p> <p>Supplerende stof:</p> <p>Latinos, Sang og musikvideo af Calle 13</p> <p>Laura de Argentina (<i>Mi Buenos Aires querido</i>, fra <i>Tapas</i> grundbog, kap. 12)</p> <p>El mundo hispanohablante: América Latina (in: <i>Vidas</i>, grundbog, kap. 21)</p> <p>La América Latina og Buenos Aires (in: <i>Tapas</i>, grundbog, kap. 12)</p> <p>”Tome el riesgo de conocerla” (Youtubevideo om Colombia) https://www.youtube.com/watch?v=RpCglozvpKw</p> <p>Sin Nombre (Film af Cary Joji Fukunaga), 2010 (også brugt til Latinos en Estados Unidos)</p> <p>Maria, llena eres de Gracia (Film af Joshua Marston), 2004</p>
Omfang	Ca. 15%
Særlige fokus-punkter	<p>Unge i Latinamerika, familieforhold, livsværdier, kulturelle normer, sociale og politiske forhold, drømme og muligheder i samfundet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mulighed for perspektivering til unge i Spanien og Danmark. Temaer omkring unge og identitetssøgning, kontraster i samfundet. Dvs. perspektivere den erhvervede viden om samfunds-, erhvervs-, og kulturforhold til egne forhold.

	<ul style="list-style-type: none"> • Tekstlæsning af forskellige teksttyper og perspektivering. Skriftlig oversættelse. Tale et nogenlunde klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for og deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund.
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning. Gruppe og pararbejde. Samtaletræning. Individuelt arbejde med mundtlig præsentation understøttet af Power Point. Skriftligt arbejde.

[Retur til forside](#)

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb)

[Retur til forside](#)

Titel 3	México – Aby de México
Indhold	<p>Kernestof: <i>Aby de México – “Soy una chica con ambiciones “</i> <i>(México - El país de Aby /Contra las convenciones)</i> In: <i>La identidad contrastada.</i> Af Ole Nicolaj Mikkelsen og Pablo Riismøller</p> <p>Supplerende stof: <i>México og El Día de los Muertos</i> (fra <i>Tapas</i> grundbog, kap. 14)</p> <p><i>Mexico</i> - Dokumentarfilm om de dødes dag ved Stefan Gates (DR2)</p> <p><i>El día de los muertos en México</i> – kort video fra Youtube.</p> <p><i>Y Tu Mamá También</i> (Film af Alfonso Cuarón, 2001)</p>
Omfang	Ca. 20%
Særlige fokuspunkter	<p>I temaet har vi haft fokus på de overordnede samfundsforhold i México - en kort introduktion til landets geografi, historie, befolkning, kultur samt sociale problemstillinger.</p> <p>Igenem den unge pige Abys fortælling har vi fået et indblik i nogle af de ting, der rører sig i hverdagen i México. Herunder normer og værdier i det mexicanske samfund, livsvilkår, uddannelsesmuligheder, kirkens betydning og kønsroller. Eleverne har arbejdet med at:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Læse ubearbejdede tekster på spansk og forholde sig reflekterende til dem. • Analysere forskellige teksttyper. • Skrive enkle og sammenhængende tekster. • Samtale omkring om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund. • Skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk. <p>Perspektivere den erhvervede viden om samfunds-, erhvervs-, og kulturforhold til egne forhold.</p>
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning. Gruppe og pararbejde. Samtaletræning. Individuelt arbejde med mundtlig præsentation understøttet af Power Point. Skriftligt arbejde. Intensiv træning af førnutid, udvidet nutid og nær fremtid i forhold til at præsentere billeder mundtligt.

[Retur til forside](#)

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb) [Retur til forside](#)

Titel 4	Jóvenes en España
Indhold	<p>Kernestof: <i>Mireia de Barcelona</i> + video <i>Alejandro de Madrid</i> + video (In: Rosenkilde, Eva: La buena vida: kapitel 3 og 6)</p> <p>Supplerende: Dokumentar: <i>Bye bye Barcelona</i></p> <p>¡Pregunta ya!: diverse forskellige bl.a. <i>Uniforme escolar, Reglas y normas, La lengua, Música, Tiempo libre.</i></p> <p><i>El Bola</i>, (Film af Acheró Mañas), 2000</p>
Omfang	Ca. 12%
Særlige fokus-punkter	I temaet har vi haft fokus på unges familieforhold og livsvilkår i Spanien, relationer mellem generationer, forældre og børn, ligesom samfundsinstitutionernes rolle også er berørt.
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, skriftligt arbejde samt fokus på mundtlig præsentation af hhv. billeder og egen familie.

[Retur til forside](#)

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb)

[Retur til forside](#)

Titel 5	Latinos en Estados Unidos
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p><i>Illegal i USA (Dos inmigrantes ilegales - Ilse y Filemón)</i> Dokumentar: DR2, vist 04.10.2013</p> <p>Alma Cruz In: Retratos latinos en California. Ulla Ringgaard, Aase Kledal, Gyldendal, 2013</p> <p>Supplerende stof: Introduktion til Latinos en California (kapitel 1) In: Retratos latinos en California . Ulla Ringgaard, Aase Kledal, Gyldendal, 2013</p> <p>Spanglish i spansk-engelske sange og musikvideoer: <i>Latinos</i>, af Proyecto Uno (2003) <i>Frijolero</i>, af Molotov (2003)</p> <p>Sange med fokus på det at være illegal: <i>Clandestino</i>, af Manu Chao (1998) <i>Migra</i>, af Santana (1999)</p> <p><i>Sin Nombre</i> (Film af Cary Joji Fukunaga), 2010 (også brugt til Jóvenes en América Latina og Pandillas)</p> <p><i>Grænsen, der ikke kan lukkes</i>, Information 06.10.12 https://www.information.dk/debat/2012/10/graensen-kan-lukkes</p>
Omfang	Ca. 25%
Særlige fokuspunkter	<p>Holdet har arbejdet med temaet tværfagligt i forbindelse med DIO, med fokus på immigrationsproblematikken fra Latinamerika til USA, hvorunder eleverne også er blevet introduceret til push-pull faktorer.</p> <p>Vi har belyst forskellige latino-immigranternes skæbne i USA som "ilegales" eller "indocumentados". Vi har også haft fokus på latino-befolkningens status i USA samt dens betydning for det amerikanske samfund, økonomisk, socialt og politisk.</p> <p>Eleverne arbejder med forståelsen af talt spansk gennem arbejdet med dokumentarfilm</p> <p>De træner udtryksfærdighed gennem forskellige mundtlige og skriftlige øvelser, samtale og oplæg.</p> <p>De læser ubearbejdede spansksprogede tekster inden for skønlitteratur i form af sangtekster og sagprosa i form af interview.</p>

	<p>De skriver kortere og længere tekster i forbindelse med tekstgennemgangen, både bundne oversættelser og friere øvelser, perspektivering til erhvervet baggrundsvi- den eller andre studerede områder.</p> <p>Sideløbende arbejdes der med eksamensstile, hvor også kortere tekster af erhvervs- relateret karakter indgår.</p> <p>Anvendelse af spanske ordbøger og grammatikker trænes og indgår i det skriftlige arbejde.</p>
<p>Væsentlig- ste arbejds- former</p>	<p>Klasseundervisning: emneintroduktion og -opsamling, grammatikundervisning, op- læsning, oversættelser og tekstgennemgang.</p> <p>Træning i læsestrategier: intensiv og ekstensiv læsning.</p> <p>Grammatik og glosetræning vha. mundtlig og skriftlige øvelser og billedbeskrivelser.</p> <p>Gruppearbejde og pararbejde med mundtlige og skriftlige øvelser: oversættelser, besvarelse eller produktion af spørgsmål, dialoger, billedbeskrivelser og forberedelse af fremlæggelser.</p> <p>Fremlæggelser, individuelt eller i grupper, for klassen, for en mindre grupper eller for læreren. CL.</p> <p>Skriftligt arbejde individuelt og i grupper. Processkrivning.</p>

[Retur til forside](#)

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb)

[Retur til forside](#)

Titel 6	Pandillas
Indhold	<p>Kernestof: En la pandilla nos llamamos familia (kapitel 3.4) (In: En la pandilla somos familia. Susan Desezar, iBog, systime, 2016)</p> <p>Supplerende: Introduktion til Los Angeles og banderne (kapitel 3) (In: Retratos latinos en California. Ulla Ringgaard, Aase Kledal, Gyldendal, 2013)</p> <p><i>Fra morder til missionær</i>, (Horisont, DR1, 2018)</p> <p>Webfeature fra DR med fokus på tidligere bandemedlemmer fra El Salvador: https://www.dr.dk/nyheder/webfeature/elsalvador</p> <p>Artikel: "I El Salvadors fængsler skifter mordere banden ud med biblen" https://www.dr.dk/nyheder/webfeature/elsalvador</p> <p><i>Sin Nombre</i> (Film af Cary Joji Fukunaga), 2010 (også brugt til Jóvenes en América Latina og Latinos en Estados Unidos)</p> <p><i>María llena eres de gracia</i> (Film af Joshua Marston), 2004 (også brugt til Jóvenes en América Latina)</p>
Omfang	Ca. 8%
Særlige fokuspunkter	<p>Temaet <i>Pandillas</i> blev læst i forlængelse af temaet <i>Latinos en Estados Unidos</i>. Fokus har været dels på nogle af de bagvedliggende årsager, men også den stigmatisering, der er forbundet med at være/have været et bandemedlem.</p> <p>Eleverne arbejder med forståelsen af talt spansk gennem arbejdet med videoklip med interviews af hhv. bandemedlemmer og tidligere bandemedlemmer.</p> <p>De træner udtryksfærdighed gennem forskellige mundtlige og skriftlige øvelser, samtale og oplæg.</p> <p>De læser ubearbejdede spansksprogede tekster inden for sagprosa i form af interview.</p> <p>De skriver kortere og længere tekster i forbindelse med tekstgennemgangen, både bundne oversættelser og friere øvelser, perspektiveringer til erhvervet baggrundsviden eller andre studerede områder.</p> <p>Sideløbende arbejdes der med eksamensstile, hvor også kortere tekster af erhvervsrelateret karakter indgår.</p> <p>Anvendelse af spanske ordbøger og grammatikker trænes og indgår i det skriftlige arbejde.</p>
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning/virtuelle arbejdsformer/projektarbejdsform/anvendelse af fagprogrammer/skriftligt arbejde/eksperimentelt arbejde

[Retur til forside](#)

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb)

[Retur til forside](#)

Titel 7	<h3>España actual</h3>
Indhold	<p>Kernestof: Ricardo (Ricardo de Cádiz) (In: <i>Gente que cuenta</i> af Dan Albertsen, L&R, 2009)</p> <p>Acampada en Sol (<i>indignados</i> – 15M) (In: <i>Voces de protesta</i> af Aday Polo Iglesias og Anja Wilkens, Gyldendal Uddannelse, 2013)</p> <p>“Soy afortunado, vivo solo y no dependo de mis padres” (Roberto), (ca. halvdelen af eleverne), artikel fra El Mundo 2016: https://www.elmundo.es/sociedad/2016/03/01/56d41100e2704e81788b45c5.html</p> <p>“La situación es muy frustrante” (Marta), (ca. halvdelen af eleverne), artikel fra El Mundo 2016: https://www.elmundo.es/sociedad/2016/03/01/56d49fb7ca4741cb528b4577.html</p> <p>Bestseller (Bestseller Málaga)</p> <p>Entrevista 1: Presentación de la empresa: Pedro González (kun nogle af eleverne) Entrevista 2: Lorena López se presenta a sí misma y habla de su trabajo (Kun nogle af eleverne) (In: <i>Cultura y negocios en España</i> af Dan Albertsen m.f., L&R, 2013)</p> <p>Eleverne har også set de filmede interviews af de to ansatte ved Bestseller: http://www.lr-web.dk/Lru/microsites/cultura/</p> <p>Malene (kun nogle af eleverne) (In: <i>Gente que cuenta</i> af Dan Albertsen, L&R, 2009)</p> <p>Supplerende stof: Indledning til <i>Voces de protesta</i> af Aday Polo Iglesias og Anja Wilkens, Gyldendal Uddannelse, 2013 <i>Spaniens tabte generation</i> (Horisont DR2, sendt jan 2011) <i>Kampen for overlevelse</i> (Horisont DR2, sendt jan 2013) <i>Spanien, tid til forandring?</i> (DR2, sendt dec 2015)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Spansk syge: knap hver fjerde mangler job</i> (Politiken, 27. april 2012) • <i>Endnu er Spanien et ungt demokrati</i> (Information, 27. november 2011) • http://www.spanien-rejser.dk/spanske-unge-sidder-fast-i-darlige-jobs.html • http://politiken.dk/udland/ECE1959317/jobkrise-i-spanien-unge-soeger-lykken-i-gamle-kolonier/ • ”Familien er fællesskabets modstandskraft”(Information) <p>Crisis económica: ¡Pregunta ya!, 2016</p>

	<p>El Bola (Film af Acheró Mañas), 2000</p> <p>Perdiendo el norte (film af Nacho G. Velilla, 2015) De første ca. 30 minutter af filmen, der handler om to spanske unge mænd, der tager til Tyskland for at finde jobs, fordi Spanien er ramt hårdt af krisen.</p> <p>La casa de papel – 1. afsnit af serien</p> <p>DIO foredrag: Carsten Jensen, statskundskab Århus: Ulighed – årsager og konsekvenser – Særligt fokus på forhold i Spanien og USA</p>
Omfang	Ca. 25%
Særlige fokus-punkter	<p>Introduktion til unge i Spanien, familieforhold, livsværdier, drømme og muligheder i det spanske samfund. Aktuelle samfundsforhold, herunder den økonomiske krise og dens konsekvenser og fx de unges manglende muligheder for at flytte hjemmefra.</p> <p>Sammenligning af spanske og danske unges livsvilkår. Sammenligning af den økonomiske krises konsekvenser i såvel Spanien og Danmark. Desuden giver temaet et særligt indblik i den særlige spanske mentalitet, som hjælper dem til overlevelse i krisetider.</p> <p>Bestseller en España: Teksten giver et indblik i en dansk virksomheds etablering på det spanske marked, herunder mødet mellem dansk og spansk kultur og virksomhedsstruktur. Eleverne får også et indblik i Bestsellers udfordringer med den økonomiske krise i Spanien. Interviewet med Lorena López introducerer de kontrastfyldte livsvilkår, der er for de unge i det spanske samfund.</p> <p>Eleverne skal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Læse ubearbejdede tekster på spansk og forholde sig reflekterende til dem. • Tale et nogenlunde klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for og deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund. • Skrive enkle og sammenhængende tekster • Analysere forskellige teksttyper fx avisartikler og interviews • Perspektivere den erhvervede viden om samfunds-, erhvervs-, og kultur-forhold til egne forhold. <p>De skriver desuden kortere og længere tekster i forbindelse med tekstgennemgangen, både bundne oversættelser og friere øvelser, perspektiveringer til erhvervet baggrundsviden eller andre studerede områder.</p> <p>Sideløbende arbejdes der med eksamensstile, hvor også kortere tekster af erhvervsrelateret karakter indgår.</p> <p>Anvendelse af spanske ordbøger og grammatikker trænes og indgår i det skriftlige arbejde.</p>
Væsentligste arbejdsformer	Gruppe og pararbejde. Samtaletræning. Virtuelt arbejde. Fokus på at beskrive billeder skriftligt. Glosetræning. Skriftligt arbejde.

[Retur til forsiden](#)

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb)

[Retur til forside](#)

Titel 8	Cuba
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p><i>El período especial</i> <i>Personajes de la crisis económica: macetas, jineteras y mantenidas</i> <i>Entrevista con una madre soltera (Adela)</i> In: <i>Cuba en cambio</i>, Rosalba Cazón López og Bente Dalsgaard Frederiksen, Gyldendal, 2016</p> <p>Supplerende stof:</p> <p>Indledning til <i>Retratos cubanos</i> af Ole Loumann</p> <p><i>En kameramand på Cuba</i>, dokumentarfilm af Jon Alpert, 2017</p>
Omfang	Ca. 10%
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal opnå viden om revolutionen og socialismen, om leveforhold på Cuba og om forholdet til USA. Der arbejdes desuden kildekritisk ift. <i>Cuba en cambio</i>.</p> <p>De skriver desuden kortere og længere tekster i forbindelse med tekstgennemgangen, både bundne oversættelser og friere øvelser, perspektiveringer til erhvervet baggrundsviden eller andre studerede områder.</p> <p>Sideløbende arbejdes der med eksamensstile, hvor også kortere tekster af erhvervsrelateret karakter indgår.</p> <p>Anvendelse af spanske ordbøger og grammatikker trænes og indgår i det skriftlige arbejde.</p>
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning/virtuelle arbejdsformer/projektarbejdsform/anvendelse af fagprogrammer/skriftligt arbejde/eksperimentelt arbejde

[Retur til forside](#)

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb)

[Retur til forside](#)

Titel 9	Anvendte internetsider
Indhold	https://ordbog.gyldendal.dk/ http://verbix.com/ https://www.ordbogen.com/da/ https://forvo.com/ https://quizlet.com/ https://www.duolingo.com/ Systeme iBøger: https://gramaticabasica.systeme.dk/ https://sps.systeme.dk/ https://spanskvirksomhed.systeme.dk/ https://pandilla.systeme.dk/
Omfang	Anvendt uddannelsestid
Særlige fokus-punkter	Kompetencer, læreplanens mål, progression
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning/virtuelle arbejdsformer/projektarbejdsform/anvendelse af fagprogrammer/skriftligt arbejde/eksperimentelt arbejde

[Retur til forside](#)